

NOVEMBER 2017

Nog tot 26.11. EXPO

[website](#)

Galerie Schoots + Van Duyse
DO - ZO, 13:00 - 18:00



copyright

Elementärteilchen

NL De tentoonstelling *Elementaire Deeltjes* belicht de veelzijdigheid en de emancipatorische kracht van het werk van “bananensprayer” Thomas Baumgärtel. De expo is opgevat als een tweeluik, met een retrospectief deel op de eerste verdieping en een totaal nieuw project in de benedenruimte. **DE** Die Ausstellung *Elementarteilchen* zeigt die Vielseitigkeit und die emanzipatorische Kraft der Arbeiten des “Bananensprayers” Thomas Baumgärtel. Sie ist ein Doppelprojekt: Im Erdgeschoss bringt die Galerie eine retrospektive Annäherung an das Oeuvre. Im Souterrain hat der Künstler am Tag der Eröffnung ein ganz neues Projekt realisiert.

04.11. FILM

[website](#)

Cinema Zuid, 14:30
EN (NL ondertitels)



copyright

Encounters at the end of the world

NL De Duitse regisseur Werner Herzog heeft een voorliefde voor mensen die in extreme omstandigheden leven. Zo blijkt opnieuw in *Encounters at the End of the World* (2007), waarin hij focust op een groep “professionele dromers” in het hoofdkwartier van de National Science Foundation op Antarctica. Charlotte Van den Broeck verwerkte de beelden uit de film in haar gedicht *Dorst* (Nachtroer, 2017). Naar aanleiding van de Boekenbeurs leidt ze de film die haar inspireerde in. **DE** Der deutsche Regisseur Werner Herzog hat eine Vorliebe für Menschen in extremen Lebenssituationen. In *Encounters at the end of the world* (2007) dokumentiert er die Arbeit in einer antarktischen Forschungsstation der National Science Foundation. Charlotte Van den Broeck verarbeitete die Bilder des Films in ihrem Gedicht *Dorst* (Nachtroer, 2017). Aus Anlass der Antwerpener Buchmesse leitet sie den Film, der sie inspiriert hat, ein.

07.11. MUZIEK

website Muziekcentrum Trix
deuren 19:00



copyright

Milky Chance

NL Het muzikale duo Milky Chance komt voor het eerst naar Antwerpen. Clemens en Dausch, twee jeugdvrienden uit Kassel, ontwikkelden een geheel eigen sound met elektronische beats, akoestische gitaren en aanstekelijke melodieën. Naast bekende hits *Stolen Dance* en *Down by the river*, brengen ze nieuw werk van hun laatste album *Blossom*. **DE** Das Musikerduo Milky Chance kommt zum ersten Mal nach Antwerpen. Clemens Rehbein und Philipp Dausch, zwei Jugendfreunde aus Kassel, entwickelten einen sehr eigenen Sound mit elektronischen Beats, akustischen Gitarren und eingängigen Melodien. Sowohl bekannte Hits wie *Stolen Dance* en *Down by the River*, als auch neue Werke des letzten Albums *Blossom* werden zu hören sein.

07.11. LEZING website

Deutschcafé, 19:30
Stadscampus UA, Rodestraat
14, lokaal R.231



copyright

Europa in het post-dramatische theater

NL Hoe komt het thema “Europa, eenheid in verscheidenheid” aan bod in het post-dramatische theater? Dr. Janine Hauthal focust in deze lezing op het werk van twee Duitse theatercollectieven: Rimini Protokoll en Interrobang. **DE** Wie wird das Thema “Europa, Einheit des Verschiedenen” im postdramatischen Theater angesprochen? Dr. Janine Hauthal konzentriert sich in dieser Lesung auf das Werk zweier deutscher Theaterkollektive: Rimini Protokoll und Interrobang.

09.11. LEZING website

Instituut voor Joodse Studies,
Hof van Liere, Prinsstraat 13
20:00



copyright

Luther en het jodendom

NL Prof. dr. Thomas Kaufmann (Göttingen) en Dr. Theodor Dunkelgrün (Cambridge) gaan in dialoog over het antisemitisme van Martin Luther en de invloed daarvan op de Lutheriaanse kerk. **DE** Prof. Dr. Thomas Kaufmann (Göttingen) und Dr. Theodor Dunkelgrün (Cambridge) führen einen Dialog über Martin Luthers Antisemitismus und den daraus resultierenden Einfluss auf die Evangelisch-Lutherische Kirche.

Vanaf 10.11. [website](#)

EVENEMENTENREEKS



copyright

Ekeren herdenkt de Groote Oorlog

NL In november en december herdenkt het district Ekeren de Groote Oorlog. Het programma reikt van een expo en lezingen over poëzie en kunst tot theater en een interactief kinderparcours. Mis zeker het openingsfeest op 10 november niet met het orkest Chronophone, DJ Butsenzeller en een paardentram met oorlogsverhalen. **DE** Im November und Dezember erinnert das Distrikt Ekeren an den 1. Weltkrieg. Das Programm umfasst eine Ausstellung, Lesungen über Poesie und Kunst, Theater und ein interaktiver Kinderparcour.

11-12.11. **FILOSOFISCHE**

TWEEDAAGSE [website](#)

Het zoekend hert
vanaf 13:00, NL
Voor sommige onderdelen is
reserveren verplicht.



copyright

De toekomst van het Avondland

NL De eerste Nederlandse vertaling van het even invloedrijke als verguisde boek *De Ondergang van het Avondland* van de Duitse geschiedfilosoof en cultuurhistoricus Oswald Spengler (1880–1936) verschijnt als dubbelboek. Daarom organiseert filosofiehuis Het zoekend hert een artistiek–filosofische tweedaagse, die het werk op een veelzijdige, maar ook kritisch onderbouwde manier benadert. Het programma vindt u [hier](#). **DE** Das sowohl einflussreiche als auch verteufelte Buch *Der Untergang des Abendlandes* des deutschen Geschichtsphilosophen und Kulturhistorikers Oswald Spengler (1880–1936) erscheint zum ersten Mal in der niederländischen Übersetzung. Aus diesem Anlass organisiert das Philosophiehaus Het zoekend hert ein zweitägiges künstlerisch–philosophisches Event, das sich dem Werk differenziert und kritisch nähert. Das Programm finden Sie [hier](#).

15-18.11. **DANS** [website](#)

deSingel, 20:00



copyright

Anne Teresa De Keersmaeker & Jean-Guihen Queyras - Mitten wir im Leben sind - Bach 6 Cellosuiten

NL De opbouw, het ritme en de schoonheid van Bachs *Cellosuiten* blijven een ruim publiek aanspreken. In de nieuwe choreografie van Anna Teresa De Keersmaeker zoeken muziek en dans naar het wezen van de suites afzonderlijk, maar onthullen ze ook hun onderlinge wisselwerking. Daarnaast krijgt de tijdloze Bach het gezelschap van de hedendaagse Hongaarse componist György Kurtág. **DE** Der Aufbau, der Rhythmus und die Schönheit von Bachs *Cellosuiten* sprechen weiterhin ein großes Publikum an. In der neuen Choreografie suchen einerseits Musik und Tanz unabhängig voneinander nach dem Wesen der Suiten, andererseits aber enthüllen sie auch ihre gegenseitige Beeinflussung. Kombiniert wird der zeitlose Bach mit dem modernen ungarischen Komponisten György Kurtág.

18.11. **LECTURE-RECITAL +**

CONCERT [website](#)

deSingel

18:00 - lecture-recital (EN),

20:00 - concert (DE & NL)



copyright

Die schöne Magelone

NL *Die schöne Magelone* van Johannes Brahms is een liefdesverhaal in liedvorm. De cyclus is gebaseerd op de gelijknamige novelle van Ludwig Tieck: een lang verhaal in zeventien gedichten, waarvan Brahms er vijftien op muziek zette. De grote Duitse bariton Roman Trekel en pianist Jan Philip Schulze wekken dit muzikale sprookje samen met verteller Geert van Istendael tot leven. **DE** *Die schöne Magelone* von Johannes Brahms ist eine Liebesgeschichte in Liedform. Der Zyklus basiert sich auf der gleichnamigen Novelle von Ludwig Tieck: Eine lange Geschichte in siebzehn Gedichten, wovon Brahms fünfzehn vertonte. Der große deutsche Bariton Roman Trekel und der Pianist Jan Philip Schulze erwecken zusammen mit dem Erzähler Geert van Istendael dieses musikalische Märchen zum Leben.

22.11. **THEATER** [website](#)

DE Studio/Villanella

20:00



copyright

fABULEUS - Merlijn of het barre land

NL *Merlijn of het barre land* verbindt de middeleeuwse mythe van Koning Arthur en de Ridders van de Ronde Tafel met hedendaagse verhalen en een jong publiek. Twee muzikanten en veertien jonge spelers brengen de beroemde legende tot leven. De speeltekst is gebaseerd op *Merlin oder Das wüste Land* (1980) van de Duitse schrijver Tankred Dorst. **DE** *Merlijn of het barre land* verbindet den mittelalterlichen Mythos von König Arthur und den Rittern der Tafelrunde mit zeitgenössischen Geschichten und einem jungen Publikum. Zwei Musiker und vierzehn junge Schauspieler erwecken die Legende zum Leben. Der Text basiert sich auf *Merlin oder Das wüste Land* (1980) des deutschen Schriftstellers Tankred Dorst.

22-23.11. **THEATER** [website](#)

deSingel, 19:00

DE (NL/FR boventitels)



copyright

Thorsten Lensing - Karamasow

NL De voorstelling *Karamasow* ademt de geest van Tsjechov en Beckett. Met meesterschap lichtten de Duitse regisseur Thorsten Lensing en Dirk Pilz slechts enkele delen uit het duizend pagina's tellende boek van Dostojevski, haalden de chronologie door elkaar en smolten ze weer samen tot een nieuwe compositie vol humor en relativering. **DE** Die Vorstellung *Karamasow* strahlt den Geist von Tschechow und Beckett aus. Die beiden deutschen Regisseure Thorsten Lensing und Dirk Pilz heben nur einige Teile des tausendseitigen Werkes Dostojewskis hervor, werfen ihre Chronologie durcheinander und verschmelzen sie schließlich zu einer neuen humorvollen, relativierenden Komposition.

26.11. **GESPREK** [website](#)

Galerie Schoots + Van Duyse

17:30, EN

Gratis toegang, inschrijven
via [info@galerieschoots-
vanduyse.com](mailto:info@galerieschoots-vanduyse.com)



copyright

Gesprek met Apache en Thomas Baumgärtel

NL De solotentoonstelling Elementaire Deeltjes van Thomas Baumgärtel in Galerie Schoots + Van Duyse wordt afgesloten met een gesprek over thema's als artistieke vrijheid, maatschappijkritiek, tolerantie en bruggen bouwen in het leven en werk van de kunstenaar. Het gesprek wordt geleid door Apache-journalist Nica Broucke. Om 19:00 begint de finissage van de tentoonstelling. **DE** Die Solo-Ausstellung *Elementarteilchen* von Thomas Baumgärtel in Galerie Schoots + Van Duyse wird abgeschlossen mit ein Gespräch über Themen wie künstlerische Freiheit, Gesellschaftskritik, Toleranz und Brücken bauen im Leben und Werk des Künstlers. Das Gespräch wird von Apache-Journalistin Nica Broucke geleitet. Um 19:00 beginnt die Finissage der Ausstellung.

27.11. **LEZING** [website](#)

Elcker-Ik Centrum, 14:00



copyright

Het sociale Bauhaus van Hannes Meyer

NL Op gebied van architectuur en design staat het Bauhaus (1919–1933) nog steeds voor modernisme en vernieuwing. Drie directeurs stonden achtereenvolgend aan het roer van dit toonaangevend instituut en ieder van hen had een andere focus. Kunsthistorica Kristin de Glas gaat dieper in op de maatschappelijke dimensie van het Bauhaus onder Hannes Meyer. **DE** Auf dem Gebiet der Architektur und des Designs steht das Bauhaus (1919–1933) noch immer für Modernismus und Erneuerung. Fortlaufend führten drei Direktoren das Ruder dieses tonangebenden Instituts, jeder mit einem eigenen Schwerpunkt. Kunsthistorikerin Kristin de Glas geht tiefer ein auf die gesellschaftliche Dimension des Bauhauses unter der Leitung von Hannes Meyer.

28.11. **CURSUS** [website](#)

M HKA, 10:15-16:30



copyright

Gerhard Richter - Tussen toeval en intentie

NL Van abstract werk tot grey paintings, van Farbtafeln tot portretten: het werk van de Duitse schilder Gerhard Richter (°1932) laat zich niet zomaar in een vakje plaatsen. Eveline Heylen gaat in deze dagcursus in op de veelzijdige aanpak van Richter en zijn soms analytisch en kil, dan weer poëtisch en experimenteel werk. **DE** Von abstraktem Werk bis grey paintings, von Farbtafeln bis Porträts: Das Werk des deutschen Malers Gerhard Richter (*1932) lässt sich nicht einfach in eine Schublade stecken. Eveline Heylen geht in diesem eintägigen Kurs auf den vielschichtigen Ansatz von Richter und seinem manchmal analytischen und kalten, dann wieder poëtisch und experimentellen Werk ein.



dasKULTURforum

contact | Kontakt

** 32 (0)472 834 838

info@daskulturforum.be

wordt gesteund door | erhält Unterstützung von

Stad Antwerpen & Goethe-Institut

uitschrijven / abmelden

info@daskulturforum.be